

辛棄疾《鷓鴣天·送人》

姓名：

唱徹《陽關》淚未乾，功名餘事且加餐。

浮天水送無窮樹，帶雨雲埋一半山。

今古恨，幾千般，只應離合是悲歡？

江頭未是風波惡，別有人間行路難！

語譯

唱完《陽關三疊》，眼淚還沒有乾，功名利祿這些是身外之事，還是要更加努力的過生活。

遼闊的天空下，流水好像將兩岸的樹木送向無窮的遠方，烏雲挾帶著雨水遮住了半邊山。

古往今來，有多少種恨事，難道只有離別使人悲傷，聚會才使人歡顏？

江邊的風波還不算險惡，人間還有更艱難的路要走啊！

注釋

1. 唱徹《陽關》：唱完送別的歌曲。徹，完；《陽關》，琴歌《陽關三疊》。
2. 餘，多餘；加餐，多吃飯。
3. 無窮：無盡，無邊。
4. 今古，古往今來；般，種。
5. 只應，只以為，此處意為「豈只」。
6. 未是：還不是。
7. 別有：更有。

賞析

此詞上闕述離別之情，飽含惜別之意；下闕為臨別贈言，由離情別恨引出世路艱難之嘆。全詞運用景物烘托、比擬和對照等手法，生動地寫出了依依惜別的深情，並抒發了對社會人生的深沉感慨，思路開闊，託意深刻。

上片首句「唱徹《陽關》淚未乾」點明送別的場景和主人公的悲傷情緒。《陽關三疊》是唐代詩人王維的送別名作，其中「勸君更盡一杯酒，西出陽關無故人」一句更是千古名句。辛棄疾用此句起興，既交代了送別的背景，又渲染了離別的悲傷氣氛。

「功名餘事且加餐」一句轉而寫送別後的打算，表明主人公雖然悲傷，但仍不改對功名的追求。辛棄疾是南宋著名的抗金英雄，他一生都致力於收復失地，報效國家。因此，即使在離別之際，他也依然心念功名。

第三句「浮天水送無窮樹」描繪了送別的背景，遼闊的天空下，流水送走了無邊無際的樹木，烘托出送別的淒涼氣氛。

第四句「帶雨雲埋一半山」進一步渲染了淒涼的氣氛。雨中的雲朵遮住了半邊山，使景色更加陰沉，也更加突出了主人公內心的悲傷。

下片「今古恨，幾千般，只應離合是悲歡？」感慨離別之苦，是人生的常態。自古以來，有多少種恨事，但最讓人悲傷的莫過於離別。

「江頭未是風波惡」以江邊風波比喻人生的艱難，表明主人公對友人前途的擔憂。

「別有人間行路難」直抒胸臆，表達對友人旅途的關切。人生道路漫漫，充滿了艱險，主人公希望友人能夠一路順利，早日功成名就。

全詞語言精煉，意境深遠，將送別之情表達得真摯感人。上片以景襯情，抒發送別之悲；下片抒發對友人的關切之情。詞中運用景物烘托、比擬和對照等手法，使全詞情景交融，具有很強的感染力。

辛棄疾的《鷓鴣天·送人》是宋代詞作中的經典之作，它不僅表達了深厚的友誼，也抒發了對人生的感慨，具有很高的思想和藝術價值。

補充

1. 挾(ㄒ一ㄝˋ)帶：夾持攜帶。

【例】歹徒挾帶毒品闖關，被海關緝查人員當場查獲。

2. 對照

■ 用相反對比的方法，以加強或襯托兩者的特性。

【例】他那麼活潑好動，對照之下，他姊姊就顯得文靜多了。

■ 互相比對參照。【例】圖文對照、中英對照

3. 起興(ㄒ一ㄥˋ)：

■ 因外在物境而引起賦詩為文的興頭。如：「與詩友一起到陽明山賞花，一時起興，遂各賦詩一首。」

■ 先言他物，以引起所欲言之事。

4. 胸臆

■ 胸部。引申指心中的想法。【例】且讓我直抒胸臆，一吐抱負。

■ 胸懷、氣度。【例】聽他一席話，才知他胸臆捲江河，令人驚嘆！